EV-1125, EV-1225 AND EV-1227

DELTACO
A NORDIC BRAND

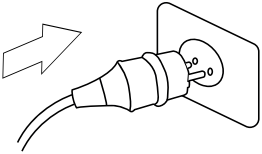
E-CHARGE

EV CHARGER

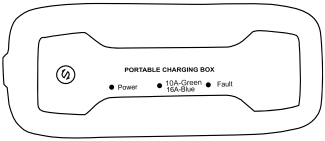
DAN	Brugermanual	**LAV**	Lietošanas pamācība
DEU	Benutzerhandbuch	**LIT**	Naudojimo instrukcija
ENG	User manual	**NLD**	Gebruiksaanwijzing
EST	Kasutusjuhend	**NOR**	Brukermanual
FIN	Käyttöopas	**POL**	Instrukcja obsługi
FRA	Manuel d'utilisation	**SPA**	Manual del usuario
HUN	Felhasználói kézikönyv	**SWE**	Användarmanual

DELTACO
A NORDIC BRAND

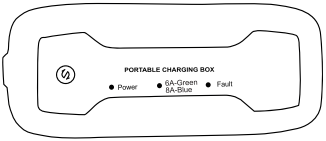
1.



2.

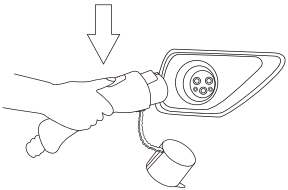


EV- 1125, EV-1225

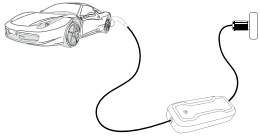


EV-1227

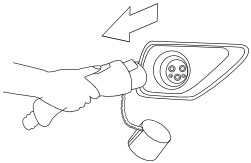
3.



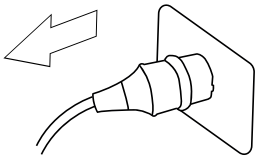
4.



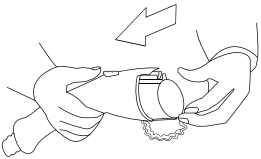
5.



6.



7.



DAN

Sikkerhedsinstrukser

1. Følg vejledningen når du bruger denne enhed. Manglende overholdelse af instrukser kan medføre personfare eller materielle skader.

2. Man skal også følge dokumentationen vedrørende opladning af el-køretøjet.

3. Kontroller regelmæssigt opladeren for synlige skader. Der opstår risiko for elektrisk stød ved brug af en beskadiget oplader.

4. Inden man tænder for enheden, skal man sikre, at enheden er korrekt jordforbundet for at undgå ulykker.

5. Brug ikke opladeren, hvis den er beskadiget.

6. Undgå at åbne eller ændre nogen del af enheden selv. Vedligeholdelse må kun udføres af autoriserede elektrikere med sikkert værktøj.

7. Inden man monterer og tænder for enheden, bør man kontrollere, at spændingen og ampere fra strømforsyningen stemmer overens med denne enhed.

8. Bruges kun til opladning af el-køretøjer.

9. Brug ikke denne enhed med et forlængerkabel eller adapter.

10. Afbryd ikke forbindelsen, mens enheden oplades.

11. Beskyt denne enhed mod væsker/vand, regn, vind, sne og sand, selvom den er IP66-klassificeret. Sikkerheden skal sikres.

12. Opbevares og anvendes ved omgivelsestemperatur på min. -40 °C, maks. + 70 °C. Den omgivende luft bør ikke indeholde syrer, baser eller andre ætsende eller eksplosive gasser.

13. Tilslut denne enhed til en jordforbundet stikkontakt.

14. Undlad at hænge opladeren ved kablet, slidskader på kablet og kontakterne kan blive betydelige, da kablet og opladeren er tunge. Risiko for elektrisk stød, materielle skader og personskade. Du skal understøtte vægten af opladeren og kablet på en sikker og stabil måde, for eksempel hæng opladeren på en krog ved brug af hængehullet på produktets bagside.

15. Hvis opladeren eller kablet ligger på jorden, kan de let blive beskadiget, hold dem væk fra jorden og beskyttet mod falderisiko.

16. Dette produkt kan medføre en snublefare.

17. Gamle eller fejlagtige kontakter eller kabelforgreninger i bygningen kan forårsage overophedning ved høje belastninger, hvilket igen kan forårsage en brandrisiko. På grund af denne risiko skal et autoriseret el-installationsfirma efterse den elektriske installation.

18. Disse oplysninger gælder kun for EV-1125, EV-1225: Regelmæssige stikkontakter og motorforvarmerens kontakter (Schuko-type) er ikke beregnet til opladning af elbiler og kan ikke håndtere tilbagevendende høj belastning over lange perioder. Begræns derfor opladningen til 10A. Denne begrænsning omfatter ikke industrielle kontakter (IEC/EN 60309).

Anvendelsessteder

Typiske anvendelsessteder for dette produkt er beskyttede steder eller områder med tag, såsom en garage eller en parkeringsplads med et tag.

Kompatibilitet

Oplader EV-1125 er egnet til alle elektriske køretøjer som har stikkontakte af type 1.

Oplader EV-1225/EV-1227 er egnet til alle elektriske køretøjer som har stikkontakte af type 2.

De må ikke bruges med andre typer.

Anvendelse

1. Tilslut til en strømforsyning. (Til en jordforbundet kontakt)

2. Brug knappen til at skifte ampere:

EV-1125/EV-1225 er 10A/16A og EV-1227 er 6A/8A.

3. Tilslut til det el-køretøjs kontakt.

Opladeren registrerer automatisk forbindelsesstatus samt datastrømkontrol og begynder opladning.

Lysdioder (EV-1125/EV-1225)

Lysdioden markeret med ordet “Power” kan lyse grønt eller være slukket.

Lysdioden markeret med “10A”/“16A” kan lyse grønt for 10A, lyse blåt for 16A eller være slukket.

Lysdioden markeret med ordet “Fault” kan lyse rødt eller være slukket.

Kombinationer af LED-status har forskellige betydninger:

Tilsluttet strøm: “Power” er tændt, “10A”/“16A” og “Fault” lyser i 0,5 sekunder.

Klar til opladning: “Power” er tændt, “10A”/”16A” er tændt, “Fault” er slukket.

Normal opladning: “Power” er tændt, “10A”/”16A” blinker hvert 1. sekund, “Fault” er slukket.

Opladningsfejl: “Power” er tændt, “10A”/”16A” er slukket, “Fault” er tændt.

Opladning afsluttet: “Power” er tændt, “10A”/”16A” er slukket, “Fault” er slukket.

Lysdioder (EV-1227)

Lysdioden markeret med ordet “Power” kan lyse grønt eller være slukket.

Lysdioden markeret med “6A”/ “8A” kan lyse grønt for 6A, lyse blåt for 8A eller være slukket.

Lysdioden markeret med ordet “Fault” kan lyse rødt eller være slukket.

Kombinationer af LED-status har forskellige betydninger:

Tilsluttet strøm: “Power” er tændt, “6A”/ “8A” og “Fault” lyser i 0,5 sekunder.

Klar til opladning: “Power” er tændt, “6A”/ “8A er tændt, “Fault” er slukket.

Normal opladning: “Power” er tændt, “6A”/ “8A” blinker hvert 1. sekund, “Fault” er slukket.

Opladningsfejl: “Power” er tændt, “6A”/ “8A” er slukket, “Fault” er tændt.

Opladning afsluttet: “Power” er tændt, “6A”/ “8A” er slukket, “Fault” er slukket.

Fejlstatus

Lysdioden markeret med “Fault” blinker forskelligt afhængigt af fejl, aktiveret beskyttelse:

Blinker 1 gang, kommunikationsfejl.

Blinker 2 gange, beskyttelse mod underspænding.

Blinker 3 gange, beskyttelse mod overspænding.

Blinker 4 gange, ujordet beskyttelse.

Blinker 5 gange, beskyttelse mod overstrøm.

Blinker 6 gange, beskyttelse mod kortslutning.

Blinker 7 gange, beskyttelse mod nuværende lækage.

Blinker 8 gange, beskyttelse mod for høj temperatur.

Rengøring

Afbryd strømmen, og brug en tør klud til rengøring af denne enhed.

Support

Flere produktoplysninger kan findes på:

www.deltaco.eu.

Kontakt os via e-mail:

help@deltaco.eu.

Tak fordi du valgte Deltaco!

Sicherheitshinweise

1. Befolgen Sie die Bedienungsanleitung, um dieses Gerät zu verwenden. Die Nichtbeachtung der Anleitung kann zu Personen- oder Sachschäden führen.

2. Sie müssen auch die Dokumentation zum Laden Ihres Elektrofahrzeugs befolgen.

3. Überprüfen Sie das Ladegerät regelmäßig auf sichtbare Schäden. Stromschlaggefahr bei Verwendung eines beschädigten Ladegeräts.

4. Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten des Geräts, dass das Gerät ordnungsgemäß geerdet ist, um Unfälle zu vermeiden.

5. Verwenden Sie das Ladegerät nicht, wenn es beschädigt ist.

6. Öffnen oder modifizieren Sie keinen Teil des Geräts selbst. Nur autorisierte Elektriker mit sicheren Werkzeugen dürfen Wartungsarbeiten durchführen.

7. Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten des Geräts, dass die Spannung und das Ampere des Netzteils mit diesem Gerät übereinstimmen.

8. Nur zum Laden von Elektrofahrzeugen verwenden.

9. Verwenden Sie dieses Gerät nicht mit einem Verlängerungskabel oder einem Adapter.

10. Trennen Sie das Gerät nicht, während das Gerät aufgeladen wird.

11. Schützen Sie dieses Gerät vor Flüssigkeiten / Wasser, Regen, Wind, Schnee und Sand, auch wenn es der Schutzart IP66 entspricht. Sicherheit geht vor.

12. Lagerung in der Umgebungstemperatur zwischen min. -40 °C und max. + 70 °C. Die Umgebungsluft darf keine Säuren, Laugen oder andere ätzende oder explosive Gase enthalten.

13. Schließen Sie dieses Gerät an einen geerdeten Kontakt an.

14. Lassen Sie das Ladegerät nicht am Kabel hängen, da der Verschleiß des Kabels und der Kontakte erheblich ansteigen kann, da Kabel und Ladegerät schwer sind. Gefahr eines Stromschlags, Sachschäden und Personenschäden. Sie müssen das Gewicht des Ladegeräts und des Kabels sicher und stabil tragen. Hängen Sie das Ladegerät beispielsweise über das Aufhängeloch auf der Rückseite des Produkts an einen Haken.

15. Wenn Sie das Ladegerät oder Kabel am Boden liegen, können diese leicht beschädigt werden. Halten Sie sie vom Boden fern und schützen Sie sie vor Sturzschäden.

16. Dieses Produkt kann eine Stolpergefahr verursachen.

17. Alte oder fehlerhafte Kontakte oder Kabelleitungsabzweigungen im Gebäude können bei hohen Lasten zu Überhitzung führen, was wiederum eine Brandgefahr darstellen kann. Lassen Sie wegen dieses Risikos eine autorisierte Elektroinstallationsfirma die Elektroinstallation überprüfen.

18. Diese Informationen gelten nur für EV-1125, EV-1225: Normale Wandsteckdosen und Motorvorwärmersteckdosen (Typ Schuko) sind nicht zum Laden von Elektrofahrzeugen vorgesehen und können über lange Zeiträume keine wiederkehrende hohe Last bewältigen. Begrenzen Sie daher die Ladung auf 10 A. Diese Einschränkung gilt nicht für Industriekontakte (IEC / EN 60309).

Einsatzorte

Typische Einsatzorte für dieses Produkt sind geschützte Standorte oder Bereiche mit Dächern, z. B. eine Garage oder ein Parkplatz mit Dach.

Kompatibilität

Das Ladegerät EV-1125 ist für alle Elektrofahrzeuge mit Kontakten vom Typ 1 geeignet.

Das Ladegerät EV-1225 / EV-1227 ist für alle Elektrofahrzeuge mit Kontakten vom Typ 2 geeignet.

Verwenden Sie sie nicht mit anderen Typen.

Anwendung

1. Schließen Sie eine Stromversorgung an. (Zu einem geerdeten Kontakt)

2. Verwenden Sie die Taste, um das Ampere zu wechseln:

EV-1125 / EV-1225 ist 10 A / 16 A und EV-1227 ist 6 A / 8 A.

3. Schließen Sie den Kontakt des Elektrofahrzeugs an.

Das Ladegerät erkennt automatisch den Verbindungsstatus und das Handshake-Protokoll und startet den Ladevorgang.

LEDs (EV-1125 / EV-1225)

Die mit dem Wort „Power“ gekennzeichnete LED kann grün leuchten oder aussein.

Die mit „10A“ / „16A“ gekennzeichnete LED kann grün für 10A, blau für 16A leuchten oder aus sein.

Die mit dem Wort „Fault“ gekennzeichnete LED kann rot leuchten oder aus sein.

Kombinationen des LED-Status haben unterschiedliche Bedeutungen:

An die Stromversorgung angeschlossen: „Power“ bedeutet eingeschaltet, „10A“ / „16A“ und „Fault“ leuchten 0,5 Sekunden lang.

Ladebereit: „Power“ ist ein, „10A“ / „16A“ ist eingeschaltet, „Fault“ ist aus.

Normaler Ladevorgang: „Power“ ist ein, „10A“ / „16A“ blinkt alle 1 Sekunde, „Fault“ ist aus.

Ladefehler: „Power“ ist ein, „10A“ / „16A“ ist aus, „Fault“ ist ein.

Ladevorgang abgeschlossen: „Power“ ist ein, „10A“ / „16A“ ist aust, „Fault“ ist aus.

LEDs (EV-1227)

Die mit dem Wort „Power“ gekennzeichnete LED kann grün euchten oder ausgeschaltet sein.

Die mit „6A“ / „8A“ gekennzeichnete LED kann grün für 6A, blau für 8A leucten oder aus sein.

Die mit dem Wort „Fault“ gekennzeichnete LED kann rot leuchten oder aus ein.

Kombinationen des LED-Status haben unterschiedliche Bedeutungen:

An die Stromversorgung angeschlossen: „Power“ ist ein, „6A“ / „8A“ und „Fault“ leuchten 0,5 Sekunden lang.

Ladebereit: „Power“ ist ein, „6A“ / „8A“ ist ein, „Fault“ ist aus.

Normaler Ladevorgang: „Power“ ist ein, „6A“ / „8A“ blinkt alle 1 Sekunde, „Fault“ ist aus.

Ladefehler: „Power“ ist ein, „6A“ / „8A“ ist aus, „Fault“ ist ein.

Ladevorgang abgeschlossen: „Power“ ist ein, „6A“ / „8A“ ist aus, „Fault“ ist aus.

Fehlerstatus

Die mit „Fault“ gekennzeichnete LED blinkt je nach Fehler unterschiedlich, aktivierter Schutz:

Blinkt einmal, Kommunikationsfehler.

Blinkt zweimal, Unterspannungsschutz.

Blinkt dreimal, Überspannungsschutz.

Blinkt viermal, ungeerdeter Schutz.

Blinkt fünfmal, Überstromschutz.

Blinkt sechsmal, Kurzschlussschutz.

Blinkt siebenmal, Stromleckschutz.

Blinkt achtmal, Übertemperaturschutz.

Reinigung

Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und reinigen Sie es mit einem trockenen Tuch.

Unterstützung

Weitere Produktinformationen finden Sie unter

www.deltaco.eu.

Kontaktieren Sie uns per E-Mail:

help@deltaco.eu.

Vielen Dank, dass Sie sich für Deltaco entschieden haben!

ENG

Safety instructions

1. Follow the manual to use this device. Failure to follow instructions may result in danger to person or damage to property.

2. You must also follow the documentation regarding charging of your electric vehicle.

3. Regularly check the charger for visible damages. Risk of electric shock when using a damaged charger.

4. Before powering on the device, please confirm that the device is properly grounded to avoid accidents.

5. Do not use the charger if it is damaged.

6. Do not open up or modify any part of the device by yourself. Only authorized electricians with safe tools may perform maintenance.

7. Before powering on the device, confirm that the voltage and ampere from the power supply matches this device.

8. Use only for electric vehicle charging.

9. Do not use this device with an extension cable or adapter.

10. Do not disconnect while the device is charging.

11. Protect this device from liquids/water, rain, wind, snow and sand, even if it is IP66 rated, safety first.

12. Storage at min -40°C max +70°C ambient temperature. The ambient air should not contain acids, alkalis or other corrosive or explosive gases.

13. Connect this device to an earthed contact.

14. Do not let the charger hang by the cable, the wear damage on the cable and the contacts can become considerable high since the cable and charger are heavy. Risk of electric shock, damage to property and injury to person. You have to support the weight of the charger and cable in safe and stable way. For example hang the charger on a hook, via the hang hole on the back of the product.

15. If you have the charger or cable on the ground, they can be easily be damaged, keep them off the ground and protected from fall damage.

16. This product may cause a tripping hazard.

17. Old or erroneous contacts or cable line branches in the building can cause overheating at high loads, which in turn can be a fire risk. Because of this risk, let an authorized electrical installation company check the electrical installation.

18. This information is only applicable on EV-1125, EV-1225: Regular wall outlets and engine preheater outlets (Schuko type), are not made for electric vehicle charging and can't handle recurring high load over long periods. Therefor limit the charge to 10A. This limitation does not include industrial contacts (IEC/EN 60309).

Use locations

Typical use locations for this product would be sheltered locations or areas with roofs, such as a garage or a parking lot with a roof.

Compatibility

Charger EV-1125 is for all electrical vehicles with Type 1 contacts.

Charger EV-1225/EV-1227 is for all electrical vehicles with Type 2 contacts.

Don't use them with other types.

Use

1. Connect to a power supply. (To an earthed contact)

2. Use the button to switch ampere:EV-1125/EV-1225 is 10A/16A and EV-1227 is 6A/8A.

3. Connect to the electrical vehicle's contact.The charger automatically detects the connection status and handshaking protocol, and starts charging.

LEDs (EV-1125/EV-1225)

The LED marked with the word "Power"

can be lit green or off.

The LED marked with the “10A”/ “16A” can be lit green for 10A, lit blue for 16A or off.

The LED marked with the word “Fault” can be lit red or off.

Combinations of the LEDs status has different meanings:

Connected to power: “Power” is on, “10A”/ “16A” and “Fault” is lit for 0.5 seconds.

Ready for charging: “Power” is on, “10A”/ “16A” is on, “Fault” is off.

Normal charging: “Power” is on, “10A”/ “16A” flashes every 1 second, “Fault” is off.

Charging fault: “Power” is on, “10A”/ “16A” is off, “Fault” is on.

Charging completed: “Power” is on, “10A”/ “16A” is off, “Fault” is off.

LEDs (EV-1227)

The LED marked with the word “Power” can be lit green or off.

The LED marked with the “6A”/ “8A” can be lit green for 6A, lit blue for 8A or off.

The LED marked with the word “Fault” can be lit red or off.

Combinations of the LEDs status has different meanings:

Connected to power: “Power” is on, “6A”/ “8A” and “Fault” is lit for 0.5 seconds.

Ready for charging: “Power” is on, “6A”/ “8A” is on, “Fault” is off.

Normal charging: “Power” is on, “6A”/ “8A” flashes every 1 second, “Fault” is off.

Charging fault: “Power” is on, “6A”/ “8A” is off, “Fault” is on.

Charging completed: “Power” is on, “6A”/ “8A” is off, “Fault” is off.

Fault status

The LED marked with “Fault” will flash differently depending on fault, activated protection:

Flashes 1 time, communication failure.

Flashes 2 times, under-voltage protection.

Flashes 3 times, over-voltage protection.

Flashes 4 times, ungrounded protection.

Flashes 5 times, over-current protection.

Flashes 6 times, short-circuit protection.

Flashes 7 times, current leakage protection.

Flashes 8 times, over-temperature protection.

Cleaning

Disconnect from power and use a dry cloth for cleaning this device.

Support

More product information can be found at **www.deltaco.eu.**

Contact us by e-mail: **help@deltaco.eu.**

Thank you for choosing Deltaco!

EST

Ohutusjuhised

1. Järgige selle seadme kasutamiseks kasutusjuhendit. Juhiste eiramine võib põhjustada ohtu inimestele või varalisi kahjusid.

2. Samuti peate järgima oma elektrisõiduki laadimisega seotud dokumentatsiooni.

3. Kontrollige laadijat korrapäraselt nähtavate kahjustuste suhtes. Elektrilöögi oht kahjustatud laadija kasutamise korral.

4. Õnnetuste vältimiseks veenduge palun enne seadme sisse lülitamist, et seade on korralikult maandatud.

5. Ärge kasutage laadijat, kui see on kahjustatud.

6. Ärge avage ega muutke ise ühtegi seadme osa. Hooldust tohivad teostada ainult volitatud elektrikud turvaliste tööriistadega.

7. Veenduge enne seadme sisse lülitamist, et vooluvõrgu pinge ja voolutugevus vastavad selle seadme omadele.

8. Kasutage ainult elektrisõidukite laadimiseks.

9. Ärge kasutage seda seadet pikenduskaabli ega adapteriga.

10. Ärge ühendage seadet laadimise ajal lahti.

11. Kaitske seda seadet vedelike/vee, vihma, tuule, lume ja liiva eest – isegi kui see on IP66 kaitseklassiga, on ohutus kõige tähtsam.

12. Säilitage ümbritseval temperatuuril min -40 °C – max +70 °C. Ümbritsev õhk ei tohi sisaldada happeid, aluseid ega teisi söövitavaid või plahvatusohtlikke gaase.

13. Ühendage see seade maandatud pistikupessa.

14. Ärge laske laadijal kaablist rippuda, see võib kaabli ja laadija suure raskuse tõttu põhjustada märkimisväärselt suuri kaabli ja kontaktide kulumiskahjustusi. Elektrilöögi, varaliste kahjustuste ja kehavigastuste oht! Peate toetama laadija ja kaabli kaalu ohutul ja stabiilsel viisil. Näiteks riputage laadija toote tagaküljel asuva riputusava abil konksule.

15. Kui teie laadija või kaabel asub maapinnal, on neid lihtne kahjustada, hoidke need maapinnast eemal ja kukkumiskahjustuste eest kaitstuna.

16. See toode võib põhjustada komistamisohu.

17. Vanad või vigased pistikupesad või kaabliliini harud hoones võivad kõrgetel koormustel põhjustada ülekuumenemist, mis omakorda võib olla tuleoht. Selle ohu tõttu laske elektriseadmestikku kontrollida volitatud elektripaigaldusettevõttel.

18. See teave kehtib ainult EV-1125, EV-1225 puhul: Tavapärased pistikupesad and ja mootori käivitussoojendi pistikupesad (Schuko tüüpi) ei ole loodud elektrisõidukite laadimiseks ning ei suuda taluda korduvat kõrget koormust pika aja jooksul. Seetõttu piirake laadimine 10 A-ga. Tööstuslikud pistikupesad (IEC/EN 60309) ei kuulu selle piirangu alla.

Kasutamise asukohad

Tüüpilised asukohad selle seadme jaoks on varjualused või katusega alad, nagu garaaž või katusega parkla.

Ühilduvus

Laadija EV-1125 on mõeldud kõigile tüüp 1 kontaktidega elektrisõidukitele.

Laadija EV-1225/EV-1227 on mõeldud kõigile tüüp 2 kontaktidega elektrisõidukitele.

Ärge kasutage neid teiste tüüpidega.

Kasutamine

1. Ühendage toiteallikaga. (Maandatud pistikupessa.)

2. Voolutugevuse lülitamiseks kasutage nuppu:

EV-1125/EV-1225 puhul on see 10 A / 16 A ja EV-1227 puhul 6 A / 8 A.

3. Ühendage elektrisõiduki pistikupessa.

Laadija tuvastab automaatselt ühenduse oleku ja kätlusprotokolli ning alustab

laadimist.

Valgusdioodid (EV-1125/EV-1225)

Sõnaga „Power“ (toide) tähistatud valgusdiood võib olla roheline või kustunud.

Valgusdiood tähistusega „10A“ / „16A“ võib olla 10 A puhul roheline, 16 A puhul sinine või kustunud.

Sõnaga „Fault“ (tõrge) tähistatud valgusdiood võib olla punane või kustunud.

Valgusdioodide olekute kombinatsioonidel on erinevad tähendused:

Ühendatud toiteallikaga: „Power“ põleb, „10A“ / „16A“ ja „Fault“ süttivad 0,5 sekundiks.

Laadimiseks valmis: „Power“ põleb, „10A“ / „16A“ põleb, „Fault“ on kustunud.

Tavapärane laadimine: „Power“ põleb, „10A“ / „16A“ vilgub iga 1 sekundi järel, „Fault“ on kustunud.

Laadimise tõrge: „Power“ põleb, „10A“ / „16A“ on kustunud, „Fault“ põleb.

Laadimine lõpetatud: „Power“ põleb, “10A” / “16A” on kustunud, „Fault“ on kustunud.

Valgusdioodid (EV-1227)

Sõnaga „Power“ (toide) tähistatud valgusdiood võib olla roheline või kustunud.

Valgusdiood tähistusega „6A“ / „8A“ võib olla 6 A puhul roheline, 8 A puhul sinine või kustunud.

Sõnaga „Fault“ (tõrge) tähistatud valgusdiood võib olla punane või kustunud.

Valgusdioodide olekute kombinatsioonidel on erinevad tähendused:

Ühendatud toiteallikaga: „Power“ põleb, „6A“ / „8A“ ja „Fault“ süttivad 0,5 sekundiks.

Laadimiseks valmis: „Power“ põleb, „6A“ / „8A“ põleb, „Fault“ on kustunud.

Tavapärane laadimine: „Power“ põleb, „6A“ / „8A“ vilgub iga 1 sekundi järel, „Fault“ on kustunud.

Laadimise tõrge: „Power“ põleb, „6A“ / „8A“ on kustunud, „Fault“ põleb.

Laadimine lõpetatud: „Power“ põleb, „6A“ / „8A“ on kustunud, „Fault“ on kustunud.

Tõrkeolek

Valgusdiood tähistusega „Fault“ vilgub erinevalt sõltuvalt tõrkest, aktiveeritud kaitsest:

Vilgub 1 kord – sidekatkestus.

Vilgub 2 korda – alapingekaitse.

Vilgub 3 korda – ülepingekaitse.

Vilgub 4 korda – maanduse puudumise kaitse.

Vilgub 5 korda – ülevoolukaitse.

Vilgub 6 korda – lühisekaitse.

Vilgub 7 korda – lekkevoolukaitse.

Vilgub 8 korda – ülekuumenemiskaitse.

Puhastamine

Ühendage toide lahti ja kasutage selle seadme puhastamiseks kuiva lappi.

Tugi

Täiendavat tooteteavet leiate aadressil **www.deltaco.eu.**

Võtke meiega ühendust e-posti teel: **help@deltaco.eu.**

Täname teid Deltaco valimise eest!

FIN

Turvallisuusohjeet

1. Noudata käyttöohjeita, kun käsittelet tuotetta. Ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa johtaa henkilö- tai omaisuusvahinkoon.
2. Tutustu ajoneuvon omiin ohjeisiin, ennen kuin alat ladata sitä.
3. Tarkista säännöllisesti, ettei laturissa ole näkyviä vaurioita. Viallisen laturin käyttäminen saattaa aiheuttaa sähköiskun vaaran.
4. Tarkista ennen käyttöä, että laturi on maadoitettu asianmukaisesti. Näin saat vältettyä henkilövahingon vaaran.
5. Älä käytä laturia, jos se on vahingoittunut.
6. Älä pura laturia osiin äläkä tee muutoksia sen komponentteihin. Kunnossapitoa saavat tehdä ainoastaan valtuutetut sähköasentajat, joilla on asianmukaiset työkalut.
7. Varmista ennen pistorasiaan kytkemistä, että virransyötön jännite ja ampeerimäärä vastaavat laitteessa ilmoitettuja.
8. Käytä laitetta ainoastaan sähköautojen lataamiseen.
9. Älä kytke laturia jatkokaapeliin tai virtasovittimeen.
10. Älä irrota virtajohtoa lataamisen aikana.
11. Laitteella on IP66-luokitus, mutta se tulisi silti suojata nesteiltä, sateelta, tuulelta, lumelta ja hiekalta. Käyttöturvallisuudesta tulee huolehtia jokaisen latauskerran kohdalla.
12. Säilytyslämpötilan tulee olla välillä -40 – +70 °C. Ympäröivässä ilmassa ei saa olla happoja, emäksiä eikä muita syövyttäviä tai herkästi syttyviä kaasuja.
13. Laitteen saa kytkeä ainoastaan maadoitettuun pistorasiaan.
14. Älä anna laitteen roikkua ilmassa. Sekä laturi että virtajohto ovat raskaita, mikä saattaa aiheuttaa liitännöille merkittävää kulumavauriota. Tällöin on olemassa sähköiskun, omaisuusvahingon ja henkilövahingon vaara. Laturin ja johdon paino tulee tukea vakaalla ja turvallisella tavalla. Laitteen takaosassa on kolo, jolla sen voi asettaa roikkumaan kiinnityskoukusta.
15. Jos laturia ja virtajohtoa pitää maassa, ne saattavat vahingoittua helposti. Aseta kumpikin korkeammalle tasolle ja varmista, etteivät ne pääse putoamaan.
16. Tuote saattaa aiheuttaa kompastumisvaaran.
17. Jos rakennuksessa on vanhoja tai viallisia sähköasennuksia, nämä saattavat ylikuumeta käytettäessä suurta virtamäärää. Seurauksena saattaa tällöin olla tulipalon vaara. Tarkastuta tämän takia kaikki johdot ja pistorasiat valtuutetulla sähköurakoitsijalla.
18. Koskee ainoastaan tuotteita EV-1125 ja EV-1225: Asuntojen ja lämmityspaikkojen Schuko-pistorasioita ei ole suunniteltu sähköautojen lataamiseen. Niiden kapasiteetti ei ole riittävä käyttökohteisiin, joissa siirretään toistuvasti korkeita virtamääriä. Rajoita latausvirta 10 ampeeriin. Ohjeistus ei koske pistorasioita, jotka on suunniteltu teolliseen käyttöön (IEC/EN 60309).

Käyttökohteet

Tuotetta suositellaan käytettäväksi paikoissa, jotka on suojattu säältä jollakin tavalla. Tällaisiin kuuluvat esim. autotalli tai katollinen pysäköintipaikka.

Yhteensopivuus

Tuote EV-1125 soveltuu sähköautoille, joissa on tyypin 1 liitin.

Tuotteet EV-1225 ja EV-1227 soveltuvat sähköautoille, joissa on tyypin 2 liitin.

Älä käytä tuotteita muun tyyppisten sähköautojen kanssa.

Käyttö

1. Kytke laturi maadoitettuun pistorasiaan.
2. Valitse virtamäärä painikkeen avulla:

EV-1125/EV-1225: 10/16 A

EV-1227: 6/8 A

3. Kytke laturi sähköauton virtaliitäntään.

Laite osaa havaita, milloin se on kytkettynä ja mitä yhteyskäytäntöä tulee käyttää. Lataus käynnistyy automaattisesti sen jälkeen, kun virtajohto on kytketty ajoneuvoon.

Merkkivalot (EV-1125/EV-1225)

”Power”-merkkivalo näyttää vihreää tai on poissa päältä.

Merkkivalo ”10 A” / ”16 A” näyttää vihreää, kun virtamäärä on 10 A ja sinistä, kun virtamäärä on 16 A. Se voi olla myös poissa päältä.

”Fault”-merkkivalo näyttää punaista tai on poissa päältä.

On olemassa merkkivalojen yhdistelmiä, joista kullakin on oma merkityksensä:

Kytketty virtaan: ”Power” on päällä, ”10 A” / ”16 A” ja ”Fault” syttyvät 0,5 sekunniksi.

Valmis lataukseen: ”Power” on päällä, “10 A” / “16 A” on päällä, “Fault” on poissa päältä.

Normaali lataus: “Power” on päällä, ”10 A” / ”16 A” vilkkuu sekunnin välein, “Fault” on poissa päältä.

Latausvirhe: ”Power” on päällä, ”10 A” / ”16 A” on poissa päältä, ”Fault” on päällä.

Lataus valmis: ”Power” on päällä, ”10 A” / ”16 A” on poissa päältä, ”Fault” on poissa päältä.

Merkkivalot (EV-1227)

”Power”-merkkivalo näyttää vihreää tai on poissa päältä.

Merkkivalo “6 A” / “8 A” näyttää vihreää, kun virtamäärä on 6 A ja sinistä, kun virtamäärä on 8 A. Se voi olla myös poissa päältä.

”Fault”-merkkivalo näyttää punaista tai on poissa päältä.

On olemassa merkkivalojen yhdistelmiä, joista kullakin on oma merkityksensä:

Kytketty virtaan: “Power” on päällä, ”6 A” / ”8 A” ja “Fault” syttyvät 0,5 sekunniksi.

Valmis lataukseen: “Power” on päällä, “6 A” / “8 A” on päällä, “Fault” on poissa päältä.

Normaali lataus: “Power” on päällä, “6 A” / “8 A” vilkkuu sekunnin välein, “Fault” on poissa päältä.

Latausvirhe: “Power” on päällä, ”6 A” / ”8 A” on poissa päältä, ”Fault” on päällä.

Lataus valmis: “Power” on päällä, “6 A” / “8 A” on poissa päältä, “Fault” on poissa päältä.

Vikakoodit

Laitteessa on joitakin vikakoodeja, joiden merkityksen saa selville alla olevasta taulukosta. ”Fault”-merkkivalo vilkkuu sen mukaisesti, millainen ongelmatilanne on kyseessä:

1 vilkku: yhteysongelma.

2 vilkkua: alijännitesuoja aktivoitunut.

3 vilkkua: ylijännitesuoja aktivoitunut.

4 vilkkua: maadoitussuoja aktivoitunut.

5 vilkkua: ylivirtasuoja aktivoitunut.

6 vilkkua: oikosulkusuoja aktivoitunut.

7 vilkkua: virranvuotosuoja aktivoitunut.

8 vilkkua: ylilämpösuoja aktivoitunut.

Puhdistus

Irrota laite pistorasiasta ja pyyhi se kuivalla liinalla.

Tuotetuki

Tuotteesta on lisätietoja osoitteessa **www.deltaco.eu.**

Tukipalvelun sähköpostiosoite on **info@deltaco.fi.**

Kiitos, kun valitsit Deltaco-tuotteen!

FRA

Consignes de sécurité

1. Suivez le manuel pour utiliser cet appareil. Le non-respect des instructions peut entraîner un danger pour les personnes ou des dommages matériels.
2. Vous devez également suivre la documentation concernant le chargement de votre véhicule électrique.
3. Vérifiez régulièrement que le chargeur ne présente pas de dommages visibles. Risque d'électrocution lors de l'utilisation d'un chargeur endommagé.
4. Avant de mettre l'appareil sous tension, veuillez confirmer que l'appareil est correctement mis à la terre pour éviter les accidents.
5. N'utilisez pas le chargeur s'il est endommagé.
6. N'ouvrez ni ne modifiez aucune partie de l'appareil par vous-même. Seuls les électriciens agréés disposant d'outils sûrs peuvent effectuer la maintenance.
7. Avant de mettre l'appareil sous tension, vérifiez que la tension et l'intensité de l'alimentation correspondent à cet appareil.
8. Utilisez uniquement pour la recharge de véhicules électriques.
9. N'utilisez pas cet appareil avec une rallonge ou un adaptateur.
10. Ne déconnectez pas pendant que l'appareil est en cours de chargement.
11. Protégez cet appareil des liquides / de l'eau, de la pluie, du vent, de la neige et du sable, même s'il est classé IP66, la sécurité avant tout.
12. Stockage à une température ambiante min -40 °C max + 70 °C. L'air ambiant ne doit pas contenir d'acides, d'alcalis ou d'autres gaz corrosifs ou explosifs.
13. Connectez cet appareil à un contact mis à la terre.
14. Ne laissez pas le chargeur pendre par le câble, les dommages d'usure sur le câble et les contacts peuvent devenir très conséquents car le câble et le chargeur sont lourds. Risque d'électrocution, de dommages matériels et de blessures corporelles. Vous devez supporter le poids du chargeur et du câble de manière sûre et stable. Par exemple, accrochez le chargeur à un crochet, via le trou de suspension à l'arrière du produit.
15. Si vous posez le chargeur ou le câble au sol, ils peuvent être facilement endommagés, éloignez-les du sol et protégez-les des chutes.
16. Ce produit peut entraîner un risque de trébuchement.
17. Des contacts ou des dérivations de câbles anciens ou erronés dans le bâtiment peuvent provoquer une surchauffe à des charges élevées, ce qui à son tour peut être un risque d'incendie. En raison de ce risque, laissez une entreprise d'installation électrique agréée vérifier l'installation électrique.
18. Ces informations ne s'appliquent qu'aux EV-1125, EV-1225 : les prises murales ordinaires et les prises de préchauffage du moteur (type Schuko), ne sont pas conçues pour la recharge des véhicules électriques et ne peuvent pas supporter une charge élevée récurrente sur de longues périodes. Limitez donc la charge à 10 A. Cette limitation n'inclut pas les contacts industriels (CEI / EN 60309).

Lieux d'utilisation

Les lieux d'utilisation typiques de ce produit sont des endroits abrités ou des zones avec des toits, comme un garage ou un parking avec un toit.

Compatibilité

Le chargeur EV-1125 est destiné à tous les véhicules électriques munis de contacts de type 1.
Le chargeur EV-1225 / EV-1227 est destiné à tous les véhicules électriques munis de contacts de type 2.
N'utilisez pas les chargeurs avec d'autres types.

Utilisation

1. Connectez-vous à une alimentation électrique. (Vers un contact mis à la terre)
2. Utilisez le bouton pour changer d'ampères

:
EV-1125 / EV-1225 pour 10 A / 16 A et EV-1227 pour 6 A / 8 A.

3. Connectez-vous au contact du véhicule électrique.

Le chargeur détecte automatiquement l'état de la connexion et le protocole de prise de contact, et commence à charger.

LEDs (EV-1125/EV-1225)

La LED marquée du mot « Power » peut être allumée en vert ou éteinte.

La LED marquée « 10 A » / « 16 A » peut être allumée en vert pour 10 A, allumée en bleu pour 16 A ou éteinte.

La LED marquée du mot « Fault » peut être allumée en rouge ou éteinte.

Les combinaisons d'états des LED ont différentes significations :

Connecté à l'alimentation : « Power » est allumée, « 10 A » / « 16 A » et «Fault» sont allumées pendant 0,5 seconde.

Prêt pour le chargement : « Power » est allumée, « 10 A » / « 16 A » est allumée, « Fault » est éteinte.

Chargement normal : « Power » est allumée, « 10 A » / « 16 A » clignote toutes les 1 seconde, « Fault » est éteinte.

Erreur de chargement : « Power » est allumée, « 10 A » / « 16 A » est éteinte, « Fault » est allumée.

Chargement terminé : « Power » est allumée, « 10 A » / « 16 A » est éteinte, « Fault » est éteinte.

LEDs (EV-1227)

La LED marquée du mot «Power» peut être allumée en vert ou éteinte.

La LED marquée « 6 A » / « 8 A » peut être allumée en vert pour 6 A, allumée en bleu pour 8 A ou éteinte.

La LED marquée du mot « Fault » peut être allumée en rouge ou éteinte.

Les combinaisons des états des LED ont différentes significations :

Connecté à l'alimentation : « Power » est allumée, « 6 A » / « 8 A » et « Fault » sont allumées pendant 0,5 seconde.

Prêt pour le chargement : « Power » est allumée, « 6 A » / « 8 A » est allumée, « Fault » est éteinte.

Chargement normal : « Power » est allumée, « 6 A » / « 8 A » clignote toutes les 1 seconde, « Fault » est éteinte.

Erreur de chargement : « Power » est allumée, « 6 A » / « 8 A » est éteinte, « Fault » est allumée.

Chargement terminé : « Power » est allumée, « 6 A » / « 8 A » est éteinte, « Fault » est éteinte.

Liste des dérangements

La LED marquée « Fault » clignotera différemment en fonction du défaut ou de la protection activée :

Clignote 1 fois, échec de communication.

Clignote 2 fois, protection contre les sous-tensions.

Clignote 3 fois, protection contre les surtensions.

Clignote 4 fois, protection non mise à la terre.

Clignote 5 fois, protection contre les surintensités.

Clignote 6 fois, protection contre les courts-circuits.

Clignote 7 fois, protection contre les fuites de courant.

Clignote 8 fois, protection contre la surchauffe.

Nettoyage

Débranchez l'alimentation électrique et utilisez un chiffon sec pour nettoyer cet appareil.

Assistance

Plus d'information sur le produit disponible sur le site
www.deltaco.eu.
Contactez-nous par mail :
help@deltaco.eu.

Merci de choisir Deltaco !

Biztonsági utasítások

1. Az eszköz használatához kövesse az ebben a kézikönyvben leírtakat. Ha nem követi ezeket az utasításokat, az személyi sérülést vagy vagyoni kárt okozhat.
2. Az elektromos jármű töltésével kapcsolatban is kövesse a hozzá kapcsolódó dokumentáció előírásait.
3. Rendszeresen ellenőrizze, hogy a töltőn nem láthatók-e sérülés nyomai. Sérült töltő használatakor fennáll az áramütés veszélye.
4. Az eszköz bekapcsolása előtt a balesetek elkerülése érdekében ellenőrizze, hogy az megfelelően földelt.
5. Ne használja a töltőt, ha az sérült.
6. Ne nyissa fel az eszközt, és ne módosítsa egyik alkatrészét sem. Csak képesített, biztonságos eszközökkel rendelkező villanyszerelők végezhetnek rajta karbantartást.
7. Az eszköz bekapcsolása előtt győződjön meg róla, hogy az elektromos hálózat feszültsége és áramerőssége az eszköznek megfelelő.
8. Csak elektromos jármű töltéséhez használja.
9. Ne használjon az eszközhöz hosszabbítót vagy átalakítót.
10. Töltés közben ne csatlakoztassa le az eszközt.
11. Védje az eszközt a folyadékoktól/víztől, az esőtől, a széltől, a hótól és a homoktól, annak ellenére, hogy IP66 besorolású. Mindig a biztonság legyen az elsődleges szempont.
12. Legalább -40 °C és legfeljebb +70 °C környezeti hőmérsékleten tárolja. Az eszköz körüli légtérben nem lehetnek savak, lúgok vagy más, korrozív anyagok, illetve robbanékony gázok.
13. Az eszközt földelt hálózati csatlakozóhoz csatlakoztassa.
14. Ne hagyja a töltőt a tápvezetékén lógni, mert a tápvezeték és a töltő nehéz, ezért a tápvezeték és a csatlakozók megsérülhetnek, ami áramütés, vagyoni kár vagy személyi sérülés kockázatát vonja maga után. A töltő és a tápvezeték tömegét biztonságos, stabil módon kell megtámasztania. A töltőt például egy kampóra függesztheti a termék hátoldalán található akasztólyukon keresztül.
15. Ha a töltőt vagy a tápkábelt a talajon tartja, ott azok könnyen megsérülhetnek. Ne tartsa ott őket, és ügyeljen arra is, hogy nehogy a talajra eséssel keletkezzen kár bennük.
16. A termék nem megfelelő elhelyezése botlásveszélyt jelenthet.
17. A régi vagy hibás csatlakozások, illetve az épületben az elágazó kábelvezetékek nagy terhelés esetén felhevülhetnek, ami tűzveszélyes állapotot idézhet elő. E kockázat miatt gondoskodjon arról, hogy az eszköz elektromos telepítését ellenőrizze egy elektromos berendezések telepítésére engedéllyel rendelkező cég.
18. A következő információ csak az EV-1125, EV-1225 termékre vonatkozik: A hagyományos fali aljzatok és a Schuko dugaszos motor-előmelegítők nem elektromos járművek töltéséhez valók, és nem tudják hosszabb távon kezelni az ismétlődő nagy terhelést. Ezért az ilyen csatlakozásoknál a töltést korlátozza 10 A-ra. Ez a korlátozás az ipari csatlakozókra nem vonatkozik (IEC/EN 60309).

A használat helye

A terméket alapvetően fedett, az időjárás viszontagságaitól védett helyen használja, például garázsban vagy tetővel rendelkező parkolóban.

Kompatibilitás

Az EV-1125 töltő az összes Type 1 csatlakozójú elektromos járműhöz megfelelő.
Az EV-1225/EV-1227 töltő az összes Type 2 csatlakozójú elektromos járműhöz megfelelő.
Ne használja más típusú csatlakozókhoz.

Használat

1. Csatlakoztassa az eszközt az elektromos hálózathoz (egy földelt csatlakozóhoz).

2. Nyomja meg a gombot a lejátszáshoz/szüneteltetéshez.
Az EV-1125/EV-1225 áramerőssége 10A/16A, az EV-1227 áramerőssége pedig 6A/8A.
3. ÍCsatlakoztassa az eszközt az elektromos jármű csatlakozójához.
A töltő automatikusan észleli a csatlakozás állapotát és a kézfogásos (handshaking) protokollt, majd megkezdi a töltést.

LED-ek (EV-1125/EV-1225)

A „Power" (Tápellátás) felirattal megjelölt LED vagy zölden világít vagy nem világít.
A „10A", illetve „16A" felirattal megjelölt LED-ek közül az előbbi zölden, az utóbbi kéken világíthat, vagy egyik sem világít.
A „Fault" (Működési hiba) felirattal megjelölt LED vagy pirosan világít vagy nem világít.
A LED-es állapotkijelzések kombinációinak külön jelentésük van:
Csatlakoztatva az elektromos hálózathoz: A „Power" (Tápellátás) LED világít, a „10A"/ „16A" és a „Fault" (Működési hiba) LED pedig 0,5 másodpercre felvillan.
Az eszköz készen áll a töltésre: A „Power" (Tápellátás) világít, a „10A"/ „16A" szintén, a „Fault" (Működési hiba) pedig nem.
Normál töltés: A „Power" (Tápellátás) világít, a „10A"/ „16A" másodpercenként villan egyet, a „Fault" (Működési hiba) pedig nem világít.
Töltési hiba: A „Power" (Tápellátás) világít, a „10A"/ „16A" nem, a „Fault" (Működési hiba) pedig szintén világít.
Befejezett töltés: A „Power" (Tápellátás) világít, a „10A"/ „16A" nem, a „Fault" (Működési hiba) pedig szintén nem.

LED-ek (EV-1227)

A „Power" (Tápellátás) felirattal megjelölt LED vagy zölden világít vagy nem világít.
A „6A", illetve „8A" felirattal megjelölt LED-ek közül az előbbi zölden, az utóbbi kéken világíthat, vagy egyik sem világít.
A „Fault" (Működési hiba) felirattal megjelölt LED vagy pirosan világít vagy nem világít.
A LED-es állapotkijelzések kombinációinak külön jelentésük van:
Csatlakoztatva az elektromos hálózathoz: A „Power" (Tápellátás) LED világít, a „6A"/ „8A" és a „Fault" (Működési hiba) LED pedig 0,5 másodpercre felvillan.
Az eszköz készen áll a töltésre: A „Power" (Tápellátás) világít, a „6A"/ „8A" szintén, a „Fault" (Működési hiba) pedig nem.
Normál töltés: A „Power" (Tápellátás) világít, a „6A"/ „8A" másodpercenként villan egyet, a „Fault" (Működési hiba) pedig nem világít.
Töltési hiba: A „Power" (Tápellátás) világít, a „6A"/ „8A" nem, a „Fault" (Működési hiba) pedig szintén világít.
Befejezett töltés: A „Power" (Tápellátás) világít, a „6A"/ „8A" nem, a „Fault" (Működési hiba) pedig szintén nem.

Hibaállapot

A „Fault" (Működési hiba) felirattal megjelölt LED az adott hiba, illetve aktivált védelem függvényében eltérő módon villog:
Villogás 1-szer: kommunikációs hiba.
Villogás 2-szer: feszültséghiány elleni védelem.
Villogás 3-szor: túlfeszültség elleni védelem.
Villogás 4-szer: földeléshiány elleni védelem.
Villogás 5-ször: túláram elleni védelem.
Villogás 6-szor: rövidzárlat elleni védelem.
Villogás 7-szer: áramszivárgás elleni védelem.
Villogás 8-szor: túlhevülés elleni védelem.

Tisztítás

Csatlakoztassa le az eszközt az elektromos hálózatról, és egy száraz ruhával törölje át.

Támogatás

A **www.deltaco.eu** webhelyen további információkat talál a termékről.
A következő e-mail címen keresztül léphet velünk kapcsolatba: **help@deltaco.eu.**

Köszönjük, hogy a Deltacót választotta!

Drošības instrukcijas

1. Ievērojiet rokasgrāmatas norādījumus, lai izmantotu šo ierīci. Norādījumu neievērošana var apdraudēt personu vai bojāt īpašumu.
2. Jums jāievēro arī dokumentācija, kas attiecas uz jūsu elektriskā transportlīdzekļa uzlādi.
3. Regulāri pārbaudiet, vai lādētājam nav redzamu bojājumu. Izmantojot bojātu lādētāju, pastāv elektrošoka risks.
4. Pirms ierīces ieslēgšanas negadījumu novēršanas nolūkā pārbaudiet, vai ierīce ir pareizi zemēta.
5. Neizmantojiet lādētāju, ja tas ir bojāts.
6. Pats neatveriet un neizmainiet nevienu ierīces daļu. Apkopi drīkst veikt tikai pilnvaroti elektriķi ar drošiem instrumentiem.
7. Pirms ierīces ieslēgšanas pārbaudiet, vai strāvas avota spriegums un ampēri atbilst šai ierīcei.
8. Izmantojiet tikai elektriskā transportlīdzekļa uzlādei.
9. Neizmantojiet šo ierīci ar pagarinātāju vai adapteri.
10. Neatvienojiet ierīci, kamēr tā lādējas.
11. Pasargājiet šo ierīci no šķidruma/ūdens, lietus, vēja, sniega un smiltīm, pat ja tā ir saņēmusi IP66 novērtējumu, drošība ir svarīgākā.
12. Uzglabājiet ne mazāk kā -40 °C un ne vairāk kā +70 °C apkārtējā temperatūrā. Apkārtējais gaiss nedrīkst saturēt skābes, sārmus vai citas kodīgas vai sprāgstošas gāzes.
13. Savienojiet šo ierīci ar zemētu kontaktligzdu.
14. Neļaujiet lādētājam karāties aiz vada, tā kā vads un lādētājs ir smagi, vads un kontaktligzdas var gūt salīdzinoši lielus bojājumus no nolietošanas. Pastāv elektrošoka risks, īpašuma bojāšanas un personīgās traumas risks. Jums jānodrošina, ka lādētājs tiek droši un stabili noturēts. Piemēram, pakariet lādētāju uz āķa, izmantojot pakāršanas caurumu preces aizmugurē.
15. Ja novietojat lādētāju vai vadu uz zemes, tos var viegli sabojāt, nelieciet tos zemē un pasargājiet no krišanas riska.
16. Šī prece var radīt paklupšanas risku.
17. Vecas vai bojātas kontaktligzdas vai elektrolīniju vadu atzarojumi ēkā lielas slodzes apstākļos var izraisīt pārkaršanu, kaŗ savukārt var radīt ugunsgrēka risku. Šī riska dēļ ļaujiet pilnvarotam elektroapgādes uzņēmumam pārbaudīt elektroinstalāciju.
18. Šī informācija attiecas tikai uz EV-1125, EV-1225: Parastas sienas kontaktligzdas un motoru uzsildīšanas kontaktligzdas ("šuko" veida) nav paredzētas elektriskā transportlīdzekļa uzlādei un nespēj ilgstoši izturēt lielas slodzes periodus. Tāpēc ierobežojiet uzlādi kā 10A. Šis ierobežojums neietver rūpnieciskās kontaktligzdas (IEC/EN 60309).

Izmantošanas vietas

Šīs preces izmantošanas vietas parasti ir no vides pasargātas vietas vai zonas ar jumtiem, piemēram, garāža vai stāvvieta ar jumtu.

Saderība

Lādētājs EV-1125 paredzēts visiem elektriskajiem transportlīdzekļiem ar 1. veida kontaktligzdu.

Lādētājs EV-1125/EV-1227 paredzēts visiem elektriskajiem transportlīdzekļiem ar 2. veida kontaktligzdu.

Neizmantojiet tos ar cita veida kontaktligzdām.

Lietošana

1. Savienojiet ar strāvas padevi. (Ar zemētu kontaktligzdu)
2. Izmantojiet pogu, lai pārslēgtu ampērus. EV-1125/EV-1225 ir 10A/16A un EV-1227 ir 6A/8A.
3. Savienojiet elektriskā transportlīdzekļa

kontaktligzdu.

Lādētājs automātiski nosaka savienojuma statusu un rokasspiediena protokolu, un sāk uzlādi.

LED indikatori (EV-1125/EV-1225)

Ar “Power” (Strāva) atzīmētā LED gaisma var degt zaļa vai nedegt.

Ar “10A/16A” atzīmētā LED gaisma var degt zaļa 10A gadījumā, degt zila 16A gadījumā vai nedegt.

Ar vārdu “Fault” (Kļūme) atzīmētais LED indikators var degt sarkans vai nedegt.

LED statusa kombinācijām ir dažāda nozīme:

Savienots ar strāvu: “Power” (Strāva) deg, “10A”/ “16A” un“Fault” (Kļūme) deg 0,5 sekundes.

Gatavs uzlādei: “Power” (Strāva) deg, “10A”/ “16A” deg, “Fault” (Kļūme) nedeg.

Parasta uzlāde: “Power” (Strāva) deg, “10A”/ “16A” mirgo ik pēc 1 sekundes, “Fault” (Kļūme) nedeg.

Kļūme uzlādē: “Power” (Strāva) deg, “10A”/ “16A” nedeg, “Fault” (Kļūme) deg.

Uzlāde pabeigta: “Power” (Strāva) deg, “10A”/ “16A” nedeg, “Fault” (Kļūme) nedeg.

LED indikatori (EV-1227)

Ar “Power” (Strāva) atzīmētā LED gaisma var degt zaļa vai nedegt.

Ar “6A/8A” atzīmētā LED gaisma var degt zaļa 6A gadījumā, degt zila 8A gadījumā vai nedegt.

Ar vārdu “Fault” (Kļūme) atzīmētā LED gaisma var degt sarkana vai nedegt.

LED statusa kombinācijām ir dažāda nozīme:

Savienots ar strāvu: “Power” (Strāva) deg, “6A”/ “8A” un“Fault” (Kļūme) deg 0,5 sekundes.

Gatavs uzlādei: “Power” (Strāva) deg, “6A”/ “8A” deg, “Fault” (Kļūme) nedeg.

Parasta uzlāde: “Power” (Strāva) deg, “6A”/ “8A” mirgo ik pēc 1 sekundes, “Fault” (Kļūme) nedeg.

Kļūme uzlādē: “Power” (Strāva) deg, “6A”/ “8A” nedeg, “Fault” (Kļūme) deg.

Uzlāde pabeigta: “Power” (Strāva) deg, “6A”/ “8A” nedeg, “Fault” (Kļūme) nedeg.

Kļūmes statuss

Ar vārdu “Fault” (Kļūme) atzīmētais LED indikators mirgos dažādi atkarībā no kļūmes un aktivizētās aizsardzības:

Mirgo 1 reizi, saziņas kļūda.

Mirgo 2 reizes, aizsardzība pret nepietiekamu spriegumu.

Mirgo 3 reizes, aizsardzība pret pārspriegumu.

Mirgo 4 reizes, aizsardzība pret zemējuma trūkumu.

Mirgo 5 reizes, aizsardzība pret pārstrāvu.

Mirgo 6 reizes, aizsardzība pret īsslēgumu.

Mirgo 7 reizes, aizsardzība pret strāvas noplūdi.

Mirgo 8 reizes, aizsardzība pret pārkaršanu.

Tīrīšana

Atvienojiet ierīci no strāvas un izmantojiet mitru drānu, lai tīrītu to.

Atbalsts

Vairāk informācijas par precēm atrodama tīmekļa vietnē

www.deltaco.eu.

Sazinieties ar mums, izmantojot e-pastu: **help@deltaco.eu.**

Paldies, ka izvēlējāties Deltaco!

DELTACO
A NORDIC BRAND

Saugos instrukcijos

1. Laikykitės naudojimo instrukcijų naudodami šį įrenginį. Dėl instrukcijų nesilaikymo gali kilti pavojus sveikatai ar žala turtui.
2. Taip pat privalote laikytis dokumentacijos apibrėžiančios jūsų elektromobilio krovimą.
3. Reguliariai tikrinkite, ar ant kroviklio nėra matomų pažeidimų. Naudojant pažeistą kroviklį kyla elektros šoko rizika.
4. Prieš įjungdami įrenginį, įsitikinkite, kad jis tinkamai įžemintas, kad išvengtumėte nelaimingų įvykių.
5. Nenaudokite kroviklio, jei jis pažeistas.
6. Patys neardykite ir nemodifikuokite jokios įrenginio dalies. Priežiūros darbus gali atlikti tik įgalioti elektrikai, turintys saugius įrankius.
7. Prieš įjungdami įrenginį, įsitikinkite, kad maitinimo šaltinio įtampa ir srovė atitinka šio įrenginio reikalavimus.
8. Naudokite tik elektromobiliams krauti.
9. Nenaudokite šio įrenginio su prailgintuvu ar adapteriu.
10. Neatsijunkite vykstant krovimui.
11. Saugokite šį įrenginį nuo skysčių / vandens, lietaus, vėjo, sniego ir smėlio, net jei jis ir turi IP66 apsaugos klasę. Svarbiausia saugumas.
12. Laikykite mažiausiai -40°C ir daugiausiai +70°C aplinkos temperatūroje. Aplinkoje neturi būti rūgščių, šarmų ar kitų ėsdinančių ar sprogių dujų.
13. Prijunkite šį įrenginį prie įžeminto kontakto.
14. Neleiskite krovikliui kaboti už laido. Nusidėvėjimo pažeidimai ant laido ir jungčių gali žymiai padidėti, kadangi laidas ir kroviklis yra sunkūs. Kyla elektros šoko, žalos turtui ir pavojaus sveikatai rizika. Privalote kroviklio ir laido svorį paremti saugiu ir stabiliu būdu. Pavyzdžiui, pakabinkite kroviklį ant kabliuko, pasinaudodami pakabinimui skirta anga, esančia kitoje produkto pusėje.
15. Jei laikysite kroviklį ar laidą ant žemės, jie gali būti lengvai pažeisti. Nelaikykite jų ant žemės bei saugokite nuo nukritus galinčios atsirasti žalos.
16. Šis produktas gali sukelti pavojų užkliūti.
17. Seni ar netinkamai veikiantys kontaktai ar kabelių linijos pastate gali sukelti perkaitimą didelėmis apkrovomis, o tai gali sukelti gaisro riziką. Dėl šios rizikos, leiskite elektros instaliaciją patikrinti įgaliotai elektros instaliacijos darbus atliekančiai bendrovei.
18. Ši informacija taikoma tik EV-1125, EV-1225 modeliams: Įprasti sieniniai elektros lizdai ir variklio šildymo lizdai („Schuko“ tipo) neskirti elektromobilių krovimui ir negali pakelti pasikartojančių ilgą laiką trunkančių didelių apkrovų. Dėl šios priežasties krovimą apribokite iki 10A. Šis ribojimas netaikomas pramoninėms jungtims (IEC/EN 60309).

Naudojimo vietos

Tipinės šio produkto naudojimo vietos yra nuo aplinkos poveikio apsaugotos vietos ar po stogu esančios vietos, pavyzdžiui, garažai ar po stogu esančios automobilių parkavimo aikštelės.

Suderinamumas

Kroviklis EV-1125 skirtas visiems elektromobiliams, turintiems 1 tipo jungtis.

Kroviklis EV-1225/EV-1227 skirtas visiems elektromobiliams, turintiems 2 tipo jungtis.

Nenaudokite jų kitų tipų jungtims.

Naudojimas

1. Prijunkite prie maitinimo šaltinio (prie įžemintos jungties)
2. Mygtuko pagalba perjunkite srovę:

EV-1125/EV-1225 yra 10A/16A ir EV-1227 yra 6A/8A.

3. Prisijunkite prie elektromobilio jungties.

Kroviklis automatiškai aptinka jungties

būseną ir „pasisveikinimo“ protokolą bei pradeda krovimą.

LED indikatoriai (EV-1125/EV-1225)

LED indikatorius, pažymėtas žodžiu „Power“ gali šviesti žaliai arba nešviesti.

LED indikatorius, pažymėtas „10A“/ „16A“ gali šviesti žaliai, jei srovė 10A, šviesti mėlynai, jei srovė 16A arba nešviesti.

LED indikatorius pažymėtas žodžiu „Fault“ gali šviesti raudonai arba nešviesti.

LED indikatorių būsenų kombinacijos turi skirtingas reikšmes:

Prijungta prie maitinimo šaltinio: „Power“ šviečia, „10A”/ „16A“ ir „Fault“ šviečia maždaug 0,5 sekundės.

Pasirengęs krovimui: „Power“ šviečia, „10A“/ „16A“ šviečia, „Fault“ nešviečia.

Įprastas krovimas: „Power“ šviečia, „10A“/ „16A“ žybsi kas 1 sekundę, „Fault“ nešviečia.

Krovimo gedimas: „Power“ šviečia, „10A“/ „16A“ nešviečia, „Fault“ šviečia.

Krovimas baigtas: „Power“ šviečia, „10A“/ „16A“ nešviečia, „Fault“ nešviečia.

LED indikatoriai (EV-1227)

LED indikatorius, pažymėtas žodžiu „Power“ gali šviesti žaliai arba nešviesti.

LED indikatorius, pažymėtas „6A“/ „8A“ gali šviesti žaliai, jei srovė 6A, šviesti mėlynai, jei srovė 8A arba nešviesti.

LED indikatorius pažymėtas žodžiu „Fault“ gali šviesti raudonai arba nešviesti.

LED indikatorių būsenų kombinacijos turi skirtingas reikšmes:

Prijungta prie maitinimo šaltinio: „Power“ šviečia, „6A”/ „8A“ ir „Fault“ šviečia maždaug 0,5 sekundės.

Pasirengęs krovimui: „Power“ šviečia, „6A“/ „8A“ šviečia, „Fault“ nešviečia.

Įprastas krovimas: „Power“ šviečia, „6A“/ „8A“ žybsi kas 1 sekundę, „Fault“ nešviečia.

Krovimo gedimas: „Power“ šviečia, „6A“/ „8A“ nešviečia, „Fault“ šviečia.

Krovimas baigtas: „Power“ šviečia, „6A“/ „8A“ nešviečia, „Fault“ nešviečia.

Gedimo būsena

Priklausomai nuo gedimo ir aktyvuotos apsaugos, „Fault“ pažymėtas LED indikatorius žybsės skirtingai:

Žybsi 1 kartą, komunikacijos gedimas.

Žybsi 2 kartus, apsauga nuo per mažos įtampos.

Žybsi 3 kartus, apsauga nuo viršįtampio.

Žybsi 4 kartus, apsauga nesant įžeminimo.

Žybsi 5 kartus, apsauga nuo viršsrovio.

Žybsi 6 kartus, apsauga nuo trumpojo jungimo.

Žybsi 7 kartus, apsauga nuo srovės nuotėkio.

Žybsi 8 kartus, apsauga nuo per didelės temperatūros.

Valymas

Atjunkite maitinimą ir įrenginį valykite sausa šluoste.

Pagalba

Daugiau informacijos apie produktą galima rasti adresu

www.deltaco.eu.

Susisiekite su mumis elektroniniu paštu::
help@deltaco.eu.

Ačiū, kad renkatės „Deltaco“ !

NLD

Veiligheidsinstructies

1. Volg de handleiding om dit apparaat te gebruiken. Het niet opvolgen van de instructies kan tot persoonlijk gevaar of materiële schade leiden.

2. U moet ook de documentatie met betrekking tot het opladen van uw elektrische auto volgen.

3. Controleer de oplader op zichtbare schade regelmatig. Risico op elektrische schokken bij gebruik van een beschadigde oplader.

4. Controleer voordat u het apparaat inschakelt of het apparaat correct is geaard om ongelukken te voorkomen.

5. Gebruik de oplader niet als deze is beschadigd.

6. Open of wijzig geen enkel onderdeel van het apparaat zelf. Alleen geautoriseerde elektriciens met veilig gereedschap mogen onderhoud uitvoeren.

7. Controleer voordat u het apparaat inschakelt of de spanning en de stroomsterkte van de voeding met die van dit apparaat overeenkomen.

8. Alleen gebruiken voor het opladen van elektrische voertuigen.

9. Gebruik dit apparaat met een verlengsnoer of adapter niet.

10. Koppel niet los terwijl het apparaat wordt opgeladen.

11. Bescherm dit apparaat tegen vloeistoffen / water, regen, wind, sneeuw en zand, zelfs als het een IP66-classificatie heeft, veiligheid eerst.

12. Opslag bij min -40 ° C max + 70 ° C omgevingstemperatuur. De omgevingslucht mag geen zuren, alkalië of andere corrosieve of explosieve gassen bevatten.

13. Sluit dit apparaat op een geaard stopcontact aan.

14. Laat de oplader niet aan de kabel hangen, de slijtageschade aan de kabel en de contacten kan aanzienlijk hoog worden aangezien de kabel en oplader zwaar zijn. Risico op elektrische schokken, materiële schade en persoonlijk letsel. U moet het gewicht van de oplader en kabel op een veilige en stabiele manier dragen. Hang de oplader bijvoorbeeld aan een haak, via het ophanggat aan de achterkant van het product.

15. Als u de oplader of kabel op de grond heeft, kunnen ze gemakkelijk worden beschadigd, houd ze van de grond en bescherm ze tegen valschade.

16. Dit product kan struikelgevaar opleveren.

17. Oude of foutieve contacten of kabelaftakkingen in het gebouw kunnen bij hoge belasting oververhitting veroorzaken, wat op zijn beurt brandgevaar kan opleveren. Vanwege dit risico dient u de elektrische installatie te laten controleren door een erkend elektrotechnisch installatiebedrijf.

18. Deze informatie is alleen van toepassing op EV-1125, EV-1225: Gewone stopcontacten en stopcontacten voor motorvoorverwarmers (type Schuko), zijn niet gemaakt voor het opladen van elektrische voertuigen en kunnen geen terugkerende hoge belasting gedurende lange perioden aan. Beperk daarom de lading tot 10A. Deze beperking geldt niet voor industriële stopcontacten (IEC/EN 60309).

Plaatsen van gebruik

Typische plaatsen van gebruik van dit product zijn beschutte locaties of gebieden met daken, zoals een garage of een parkeerplaats met een dak.

Compatibiliteit

Oplader EV-1125 is bestemd voor alle elektrische voertuigen met type 1 contacten.

Oplader EV-1225/EV-1227 is bestemd voor alle elektrische voertuigen met type 2 contacten.

Gebruik deze met andere type contacten niet.

Gebruik

1. Sluit op een voeding aan (een geaard stopcontact).
2. Gebruik de knop om van ampère te wisselen:

EV-1125/EV-1225 is 10A/16A en EV-1227 is 6A/8A.

3. Sluit op het contact van het elektrische voertuig aan.

De oplader detecteert de verbindingsstatus en het handshaking-protocol automatisch en begint met opladen.

LEDs (EV-1125/EV-1225)

The LED marked with the word “Power” can be lit green or off.

The LED marked with the “10A”/ “16A” can be lit green for 10A, lit blue for 16A or off.

The LED marked with the word “Fault” can be lit red or off.

Combinations of the LEDs status has different meanings:

Connected to power: “Power” is on, “10A”/ “16A” and “Fault” is lit for 0.5 seconds.

Ready for charging: “Power” is on, “10A”/ “16A” is on, “Fault” is off.

Normal charging: “Power” is on, “10A”/ “16A” flashes every 1 second, “Fault” is off.

Charging fault: “Power” is on, “10A”/ “16A” is off, “Fault” is on.

Charging completed: “Power” is on, “10A”/ “16A” is off, “Fault” is off.

LEDs (EV-1227)

De LED met vermelding “Power” kan groen branden of uitgaan.

De LED met vermelding “6A”/ “8A” kan groen (6A), blauw (8A) branden of uitgaan.

De LED met vermelding “Fault” kan rood branden of uitgaan.

Combinaties van die LEDs hebben verschillende betekenissen:

Op voeding aansluiten: “Power” is aan, “6A”/ “8A” en “Fault” brandt 0.5 seconde.

Klaar voor het opladen: “Power” is aan, “6A”/ “8A” is an, “Fault” is uit.

Normaal opladen: “Power” is aan, “6A”/ “8A” knippert elk 1 seconde, “Fault” is uit.

Fout bij het opladen: “Power” is aan, “6A”/ “8A” is uit, “Fault” is aan.

Het opladen is klaar: “Power” is aan, “6A”/ “8A” is uit, “Fault” is uit.

Foutstatus

De LED met vermelding “Fault” zal anders knipperen, afhankelijk van de fout, geactiveerde bescherming:

Knippert 1 keer, communicatiefout.

Knippert 2 keer, onderspanningsbeveiliging.

Knippert 3 keer, overspanningsbeveiliging.

Knippert 4 keer, ongeaarde bescherming.

Knippert 5 keer, overstroombeveiliging.

Knippert 6 keer, kortsluitbeveiliging.

Knippert 7 keer, aardlekbeveiliging.

Knippert 8 keer, over-temperaturbescherming.

Reiniging

Haal de stekker uit het stopcontact en gebruik een droge doek om het apparaat schoon te maken.

Ondersteuning

Meer informatie over het product is te vinden op

www.deltaco.eu.

Neem contact met ons op:

help@deltaco.eu.

Bedankt voor het kiezen van Deltaco!

NOR

Sikkerhetsinstruksjoner

1. Følg manualen for å bruke denne enheten. Mangel på å følge instruksjonene kan føre til fare for personer eller eiendomsskade.

2. Du må også følge dokumentasjonen gjellende ladning av ditt eleketriske kjøretøy.

3. Kontroller laderen regelmessig for synlige skader. Det finnes en riskiko for elektrisk sjokk ved bruk av en skadet lader.

4. Kontroller att enheten er ordentlig jordet innen du starter enheten for å unngå ulykker.

5. Bruk ikke laderen om den er skadet.

6. Ikke åpne eller modifiser noen deler av enheten selv. Kun autoriserte elektrikere med trygge verktøy får utføre vedlikehold.

7. Innen du slår på enheten, bekreft at spenning og ampere fra strømforsyningen stemmer over ens med denne enheten.

8. Brukes kun for ladning av elektriske kjøretøy.

9. Ikke bruk denne kabelen med en forlengelseskabel eller adapter.

10. Koble ikke fra kontakten mens enheten lades.

11. Beskytt enheten mot væsker/vann, regn, vind, snø og sand, selv om den er IP66-sertifisert, så går sikkerheten først.

12. Oppbevares med min -40°C og maks +70°C omgivelsestemperatur. Omgivelsen i luften skal ikke inneholde syrer, alkalier eller andre etsende eller eksplosive gasser.

13. Enheten skal kobles til en jordet kontakt.

14. Ikke la laderen henge etter kabelen, slitasjeskadene på kabelen og kontaktene kan bli betydelig høy siden kabelen og laderen er tunge. Risiko for elektrisk sjokk, skade på eiendeler og personskader. Du må støtte vekten til laderen og kabelen på en trygg og stabil måte. Heng for eksempel kabelen og laderen i kroker.

15. Om du har laderen eller kabelen på bakken kan de lett bli skadet, hold de unna bakken og beskytt de mot fallskader.

16. Dette produktet kan skape snublefare.

17. Gamle eller feilaktige kontakter eller ledninger i bygget kan føre til overoppheting ved høye belastninger, som videre kan være en brannrisiko. La et autorisert firma som driver med elektriske installasjoner kontrollere den elektriske installasjonen på grunn av denne risikoen.

18. Denne informasjonen gjelder kun EV-1125, EV-1225: Normale vegguttak og uttak for bilvarmere (av typen Schuko) er ikke laget for ladning av elektriske kjøretøy og kan ikke håndtere gjentakende høy belastning over lengre perioder. Begrens derfor ladningen til 10A. Denne begrensingen inkluderer ikke industrielle kontakter (IEC/EN 60309).

Takk for at du valgte Deltaco!

POL

Instrukcja bezpieczeństwa

1. By korzystać z urządzenia, postępuj zgodnie z instrukcją. Niestosowanie się do instrukcji może stanowić zagrożenie dla ludzi lub spowodować szkody materialne.

2. Powinieneś również postępować zgodnie z dokumentacją dotyczącą ładowania twojego elektrycznego pojazdu.

3. Regularnie sprawdzaj ładowarkę pod kątem widocznych uszkodzeń. Podczas korzystania z uszkodzonej ładowarki istnieje ryzyko porażenia prądem.

4. Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, czy jest ono jest prawidłowo uziemione, by uniknąć wypadków.

5. Nie korzystaj z ładowarki, jeśli jest uszkodzona.

6. Nie otwieraj ani nie modyfikuj na własną rękę żadnej części urządzenia. Konserwację mogą przeprowadzać wyłącznie uprawnieni do tego elektrycy posiadający bezpieczne narzędzia.

7. Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, czy napięcie i ilość amperów zasilacza są odpowiednie dla tego urządzenia.

8. Używaj wyłącznie do ładowania pojazdów elektrycznych.

9. Nie używaj tego urządzenia w połączeniu z przedłużaczem lub adapterem.

10. Nie odłączaj podczas ładowania urządzenia.

11. Chroń urządzenie przed wszelkiego rodzaju płynami/wodą, deszczem, wiatrem, śniegiem czy piaskiem, nawet jeśli jego stopień ochrony to IP66. Bezpieczeństwo jest najważniejsze.

12. Temperatura otoczenia, w której przechowywane jest urządzenie, powinna wynosić min. -40°C, maks. +70°C. Otaczające powietrze nie powinno zawierać kwasów, zasad ani innych gazów wybuchowych lub powodujących korozję.

13. Podłącz urządzenie do uziemionego kontaktu.

14. Nie pozwól, by ładowarka zwisała na kablu. Uszkodzenie kabla i kontaktu może być znacznie bardziej prawdopodobne, ponieważ kabel i ładowarka są ciężkie. Ryzyko porażenia prądem, uszkodzenia mienia i obrażeń ciała. Musisz podtrzymać ciężar ładowarki i kabla w bezpieczny i stabilny sposób. Na przykład zawiesić ładowarkę na wieszaku, za pomocą otworu do zawieszenia, znajdującego się z tyłu produktu.

15. Jeśli ładowarka lub kabel leżą na ziemi, z łatwością mogą zostać uszkodzone. Nie kładź ich na ziemi i zabezpiecz je przed uszkodzeniem w wyniku upadku.

16. Ten produkt może stanowić ryzyko potknięcia.

17. Stare, nieprawidłowe kontakty lub odgałęzienia linii kablowych w budynku mogą powodować przegrzanie przy dużych obciążeniach, co może stanowić ryzyko pożaru. Ze względu na to ryzyko, instalację elektryczną powinna sprawdzić autoryzowana firma zajmująca się instalacjami elektrycznymi.

18. Ta informacja dotyczy tylko EV-1125, EV-1225: Zwykłe gniazdka w ścianie i gniazdka podgrzewacza silnika (typu Schuko) nie są przeznaczone do ładowania pojazdów elektrycznych i nie wytrzymają powtarzającego się wysokiego obciążenia przez długi okres czasu. Dlatego należy ograniczyć ładowanie do 10A. Ograniczenie to nie dotyczy kontaktów przemysłowych (IEC/EN 60309).

Miejsca zastosowania

Typowe miejsca zastosowania tego produktu to miejsca osłonięte lub pokryte dachem, takie jak np. garaż lub parking z wiatą.

Kompatybilność

Ładowarka EV-1125 nadaje się do wszystkich pojazdów elektrycznych z kontaktem typu 1.

Ładowarka EV-1225/EV-1227 nadaje się do wszystkich pojazdów elektrycznych z kontaktem typu 2.

Nie używaj jej z innymi typami kontaktów.

Sposób użycia

1. Podłącz do zasilania. (Do uziemionego kontaktu.)

2. Użyj przycisku, aby przełączyć ampery:

EV-1125/EV-1225 to 10A/16A i EV-1227 to 6A/8A.

3. Podłącz się do kontaktu pojazdu elektrycznego.

Ładowarka automatycznie wykryje status połączenia i protokół uzgadniania, a następnie rozpocznie ładowanie.

Diody LED (EV-1125/EV-1225)

Dioda LED oznaczona słowem „Power” może świecić na zielono lub być wyłączona.

Dioda LED oznaczona „10A” / „16A” może świecić na zielono dla 10A lub na niebiesko dla 16A, bądź być wyłączona..

Dioda LED oznaczona słowem „Fault” może świecić na czerwono lub być wyłączona.

Kombinacje statusów LED mają różne znaczenia:

Podłączona do zasilania: „Power” – zasilanie jest włączone, „10A” / „16A” oraz „Fault” świeci przez 0,5 sekundy.

Gotowa do ładowania: „Power” – zasilanie jest włączone, „10A” / „16A” są włączone, „Fault” jest wyłączona.

Normalne ładowanie: „Power” – zasilanie jest włączone, „10A” / „16A” świeci co 1 sekundę, „Fault” jest wyłączona.

Błąd ładowania: „Power” – zasilanie jest włączone, „10A” / „16A” są wyłączone, „Fault” jest włączona.

Ładowanie zakończone: „Power” – zasilanie jest włączone, „10A” / „16A” są wyłączone, „Fault” jest wyłączona.

Diody LED (EV-1227)

Dioda LED oznaczona słowem „Power” może świecić na zielono lub być wyłączona.

Dioda LED oznaczona „6A” / „8A” może świecić na zielono dla 6A lub na niebiesko dla 8A, bądź być wyłączona.

Dioda LED oznaczona słowem „Fault” może świecić na czerwono lub być wyłączona.

Kombinacje statusów LED mają różne znaczenia:

Podłączona do zasilania: „Power” – zasilanie jest włączone, „6A” / „8A” oraz „Fault” świeci przez 0,5 sekundy.

Gotowa do ładowania: „Power” – zasilanie jest włączone, „6A” / „8A” są włączone, „Fault” jest wyłączona.

Normalne ładowanie: „Power” – zasilanie jest włączone, „6A” / „8A” świeci co 1 sekundę, „Fault” jest wyłączona.

Błąd ładowania: „Power” – zasilanie jest włączone, „6A” / „8A” są wyłączone, „Fault” jest włączona.

Ładowanie zakończone: „Power” – zasilanie jest włączone, „6A” / „8A” są wyłączone, „Fault” jest wyłączona.

Statusy błędów

Dioda LED oznaczona „Fault” będzie migać na różne sposoby w zależności od błędu i aktywowanego zabezpieczenia:

Zamiga 1 raz, błąd komunikacji.

Miga 2 razy, zabezpieczenie przed zbyt

niskim napięciem.

Miga 3 razy, zabezpieczenie przed zbyt wysokim napięciem.

Miga 4 razy, zabezpieczenie przed brakiem uziemienia.

Miga 5 razy, zabezpieczenie przed przeciążeniem.

Miga 6 razy, zabezpieczenie przed zwarciem.

Miga 7 razy, zabezpieczenie przed upływem prądu.

Miga 8 razy, zabezpieczenie przed przegrzaniem.

Czyszczenie

Odłącz urządzenie od zasilania i do czyszczenia użyj suchej szmatki.

Pomoc

Więcej informacji o produkcie można znaleźć na stronie

www.deltaco.eu.

Skontaktuj się z nami poprzez e-mail:
help@deltaco.eu.

Dziękujemy, że wybrałeś Deltaco!

SPA

Instrucciones de seguridad

1. Para el uso de este dispositivo, siga las indicaciones del manual. El hecho de no seguir las instrucciones puede causar peligro para las personas o daños a la propiedad.

2. También debe seguir las indicaciones relativas a la carga de la documentación de su vehículo eléctrico.

3. Compruebe periódicamente que el cargador no presente daños visibles. Riesgo de descarga eléctrica al utilizar un cargador dañado.

4. Para evitar accidentes antes de encender el dispositivo confirme que esté correctamente conectado a tierra.

5. No utilice el cargador si está dañado.

6. No abra ni intente reparar ninguna parte del dispositivo usted mismo. El mantenimiento puede ser realizado solo por electricistas autorizados.

7. Antes de encender el dispositivo, confirme que el voltaje y amperaje de la fuente de alimentación coinciden con este dispositivo.

8. Solo para cargar vehículos eléctricos.

9. No utilice este dispositivo con una alargadera o un adaptador.

10. No desconecte si el dispositivo se está cargando.

11. Proteja este dispositivo de líquidos, agua, lluvia, viento, nieve y arena, incluso si tiene clasificación IP66 - la seguridad es lo primero.

12. Almacenar a una temperatura ambiente entre -40 °C y + 70 °C. El aire ambiental no debe contener ácidos, álcalis u otros gases corrosivos o explosivos.

13. Conecte este dispositivo a un contacto con toma de tierra.

14. No deje que el cargador cuelgue del cable, el cable y los contactos pueden llegar a desgastarse considerablemente ya que el cable y el cargador son pesados. Riesgo de descarga eléctrica, daños a la propiedad y lesiones personales. Hay que soportar el peso del cargador y el cable de forma segura y estable. Por ejemplo, cuelgue el cargador en un gancho, a través del orificio ubicado en la parte posterior del aparato.

15. Si el cargador o el cable se dejan tendidos en el suelo, pueden dañarse fácilmente, manténgalos fuera del suelo y protegidos de daños por caídas.

16. Este producto puede causar tropiezos.

17. Los contactos viejos o erróneos o las ramificaciones de cables de la instalación eléctrica del edificio pueden causar sobrecalentamiento con cargas elevadas, lo que puede producirse en el riesgo de incendio. Teniendo en cuenta este riesgo, deje que una empresa de instalación eléctrica autorizada revise la instalación eléctrica.

18. Esta información es aplicable solo a EV-1125, EV-1225: Los enchufes de pared habituales y los enchufes del precalentador del motor (tipo Schuko) no son aptos para la carga de vehículos eléctricos y no pueden soportar cargas elevadas recurrentes durante períodos prolongados. Por lo tanto, limite la carga a 10 A. Esta limitación no incluye las tomas de corriente para uso industrial (IEC/EN 60309).

Lugares de uso

Los lugares de uso típicos para este producto serían espacios cubiertos o áreas con techos, como garajes o aparcamientos cubiertos.

Compatibilidad

El cargador EV-1125 es apto para todos los vehículos eléctricos con conectores de tipo 1.

El cargador EV-1225/EV-1227 es apto para todos los vehículos eléctricos con conectores de tipo 2.

No los utilice con otros tipos de conectores.

Uso

1. Conéctese a una toma de corriente. (Con toma de tierra.)

2. Utilice el botón para cambiar amperios:

EV-1125/EV-1225 es de10A/16A y EV-1227 es de6A/8A.

3. Conéctese al contacto del vehículo

eléctrico.

El cargador detecta automáticamente el estado de la conexión y el protocolo de intercambio y comienza a cargar.

Indicadores LED (EV-1125/EV-1225)

El LED marcado con la palabra «Power» puede iluminarse en verde o estar apagado.

El LED marcado con «10A»/«16A» puede iluminarse en verde para 10A, azul para 16A o estar apagado.

El LED marcado con la palabra «Fault» puede iluminarse en rojo o estar apagado.

Las combinaciones del estado de los LED tienen diferentes significados:

Conectado a la corriente: «Power» está encendido, «10A»/«16A» y «Fault» se encienden durante 0.5 segundo.

Preparado para la carga: «Power» está encendido, «10A»/«16A» está esncendido, «Fault» está apagado.

Carga normal: «Power» está encendido, «10A»/«16A» parpadea cada 1 segundo, «Fault» está apagado.

Fallo de carga: «Power» está encendido, «10A»/«16A» está apagado, «Fault» está encendido.

Carga completa: «Power» está encendido, «10A»/«16A» está apagado, «Fault» está apagado.

Indicadores LED (EV-1227)

El LED marcado con la palabra «Power» puede iluminarse en verde o estar apagado.

El LED marcado con «6A»/«8A» puede iluminarse en verde para 6A, azul para 8A o estar apagado.

El LED marcado con la palabra «Fault» puede iluminarse en rojo o estar apagado.

Las combinaciones del estado de los LED tienen diferentes significados:

Conectado a la corriente: «Power» está encendido, «6A»/«8A» y «Fault» se encienden durante 0.5 segundo.

Preparado para la carga: «Power» está encendido, «6A»/«8A» está esncendido, «Fault» está apagado.

Carga normal: «Power» está encendido, «6A»/«8A» parpadea cada 1 segundo, «Fault» está apagado.

Fallo de carga: «Power» está encendido, «6A»/«8A» está apagado, «Fault» está encendido.

Carga completa: «Power» está encendido, «6A»/«8A» está apagado, «Fault» está apagado.

Estado de fallo

El LED marcado con «Fault» parpadeará de manera diferente dependiendo del fallo o protección activada:

Parpadea 1 vez: fallo de comunicación.

Parpadea 2 veces: protección de bajo voltaje.

Parpadea 3 veces: proteccion al sobrevoltaje.

Parpadea 4 veces: protección de falta de conexión a tierra.

Parpadea 5 veces: protección contra la sobretensión.

Parpadea 6 veces: protección contra cortocircuitos.

Parpadea 7 veces: protección contra pérdida de corriente.

Parpadea 8 veces: protección contra sobrecalentamiento.

Limpieza

Para limpiar este dispositivo primero desconéctelo de la toma de corriente y use un paño seco.

Servicio técnico

Más información sobre el producto puede encontrar en

www.deltaco.eu.

Correo electrónico:

help@deltaco.eu.

¡Gracias por elegir Deltaco!

SWE

Säkerhetsinstruktioner

1. Följ manualen för att använda den här enheten. Underlåtenhet att följa instruktionerna kan leda till fara för personer eller egendomsskada.
2. Du måste även följa dokumentationen gällande laddning av ditt elfordon.
3. Kontrollera laddaren regelbundet för synliga skador. Det finns risk för elektrisk stöt vid användning av en skadad laddare.
4. Kontrollera att enheten är ordentligt jordad innan du startar enheten för att undvika olyckor.
5. Använd inte laddaren om den är skadad.
6. Öppna inte upp eller modifiera någon del av enheten själv. Endast auktoriserade elektriker med säkra verktyg får utföra underhåll.
7. Innan du slår på enheten, bekräfta att spänning och ampere från strömförsörjningen matchar denna enhet.
8. Använd endast för laddning av elfordon.
9. Använd inte den här enheten med en förlängningskabel eller adapter.
10. Koppla inte från kontakten medan enheten laddas.
11. Skydda enheten mot vätskor/vatten, regn, vind, snö och sand, även om den är IP66-klassad, så säkerheten går först.
12. Förvaring vid min -40°C max +70°C omgivningstemperatur. Den omgivande luften ska inte innehålla syror, alkalier eller andra frätande eller explosiva gaser.
13. Enheten skall anslutas till en jordad kontakt.
14. Låt inte laddaren hänga vid kabeln, slitskadorna på kabeln och kontakterna kan bli betydande högt eftersom kabeln och laddaren är tunga. Risk för elektrisk stöt, skada på egendom och personskada. Du måste stödja laddarens och kabelns vikt på ett säkert och stabilt sätt. Häng exempelvis laddaren upp på en krok, via hänghålet på baksidan av produkten.
15. Om du har laddaren eller kabeln på marken kan de lätt skadas, håll dem från marken och skyddade mot fallskador.
16. Denna produkt kan utgöra en snubblingsrisk.
17. Gamla eller felaktiga kontakter eller kabelförgreningar i byggnaden kan orsaka överhettning vid höga belastningar, vilket i sin tur kan vara en brandrisk. Låt ett auktoriserat elinstallationsföretag kontrollera elinstallationen på grund av denna risk.
18. Denna information gäller endast ev-1125, EV-1225: Vanliga vägguttag och motorvärmaruttag (av Schuko-typ) är inte tillverkade för laddning av elfordon och kan inte hantera återkommande hög belastning under långa perioder. Begränsa därför laddningen till 10A. Denna begränsning inkluderar inte industriella kontakter (IEC/EN 60309)

Användningsplatser

Typiska användningsplatser för denna produkt skulle vara skyddade platser eller områden med tak, till exempel ett garage eller en parkeringsplats med tak.

Kompatibilitet

Laddare EV-1125 är för alla elektriska fordon med kontakter av Typ 1.

Laddare EV-1225/EV-1227 är för alla elektriska fordon med kontakter av Typ 2.

Använd de inte med andra typer.

Användning

1. Anslut till en strömförsörjning (till en jordad kontakt).
2. Använd knappen för att växla ampere:

EV-1125/EV-1225 är 10A/16A och EV-1227 är 6A/8A

3. Anslut till det elektriska fordonets kontakt.

Laddaren upptäcker automatiskt anslutningsstatus och handskakningsprotokoll och börjar ladda.

Lysdioder (EV-1125/EV-1225)

Lysdioden markerad med ordet “Power” kan lysa grönt eller av.

Lysdioden markerad med “10A” / “16A” kan lysa grönt för 10A, lysa blått för 16A eller av.

Lysdioden markerad med ordet “Fault” kan lysa rött eller av.

Kombinationer av lysdiodsstatusar har olika betydelser:

Ansluten till ström: “Power” är på, “10A” / “16A” och “Fault” tänds i 0,5 sekunder.

Redo för laddning: “Power” är på, “10A” / “16A” är på, “Fault” är av.

Normal laddning: “Power” är på, “10A” / “16A” blinkar en gång per sekund, “Fault” är av.

Laddningsfel: “Power” är på, “10A” / “16A” är av, “Fault” är på.

Laddningen slutförd: “Power” är på, “10A” / “16A” är av, “Fault” är av.

Lysdioder (EV-1227)

Lysdioden markerad med ordet “Power” kan lysa grönt eller av.

Lysdioden markerad med “6A” / “8A” kan lysa grönt för 6A, lysa blått för 8A eller av.

Lysdioden markerad med ordet “Fault” kan lysa rött eller av.

Kombinationer av lysdiodsstatusar har olika betydelser:

Ansluten till ström: “Power” är på, “6A” / “8A” och “Fault” tänds i 0,5 sekunder.

Redo för laddning: “Power” är på, “6A” / “8A” är på, “Fault” är av.

Normal laddning: “Power” är på, “6A” / “8A” blinkar en gång per sekund, “Fault” är av.

Laddningsfel: “Power” är på, “6A” / “8A” är av, “Fault” är på.

Laddningen slutförd: “Power” är på, “6A” / “8A” är av, “Fault” är av.

Felstatus

Lysdioden markerad med “Fault” blinkar olika beroende på fel/aktiverat skydd:

Blinkar 1 gång, kommunikationsfel.

Blinkar 2 gånger, underspänningsskydd.

Blinkar 3 gånger, överspänningsskydd.

Blinkar 4 gånger, jordningsskydd/fel.

Blinkar 5 gånger, överströmsskydd.

Blinkar 6 gånger, kortslutningsskydd.

Blinkar 7 gånger, strömläckageskydd.

Blinkar 8 gånger, övertemperatursskydd.

Rengöring

Koppla bort från ström och använd en torr trasa för rengöring av denna enhet.

Support

Mer produktinformation finns på **www.deltaco.eu.**

Kontakta oss via e-post: **help@deltaco.eu.**

Tack för att du valde Deltaco!

DistIT Services AB, Glasfibergatan 8, 125 45 Älvsjö, Sweden